

## DECLARATIE DE CONFORMITATE SI CALITATE

Noi, **XINXING JIHUA INTERNATIONAL TRADING (TIANJIN) CO.LTD.**, în calitate de producător, declarăm pe propria răspundere, în conformitate cu legislația în vigoare, faptul că produsul **Casca antiglont de protecție**, oferit de **I.C.B.C. - INTERNATIONAL CONSULTANTS AND BUSINESS COMPANY S.R.L** în cadrul procedurii de achiziție : **„ECHIPAMENT SPECIAL”, Cod CPV: 18100000-0, organizată de Inspectoratul general de carabinieri** este conform cu specificațiile tehnice pentru echipamentele din clasa lor, precum și cu cerințele/specificațiile tehnice ale beneficiarului.

Declarăm pe propria răspundere, ca produsele corespund normelor de calitate specifice echipamentelor din clasa lor, au fost fabricate într-un sistem de calitate certificat ISO 9001 și ca ne angajăm să respectăm obligațiile care ne revin conform prevederilor legale în vigoare privind calitatea.

Produsele vor fi livrate in ambalajul original, in conformitate cu toate normele si normativele in vigoare la data livrării.

Garantie: 60 de luni

Durata de viata: 8 ani, in depozitare

Toate produsele livrate vor fi noi si neutilizate.

Aceasta declaratie de conformitate si calitate se refera la urmatoarele produse: **CASCA ANTIGLONT DE PROTECTIE, COD PRODUS OFERTAT: HPW-1/ICBC 0028**

(semnatura autorizata si stampila rotunda cu caractere chinezești si latine)



Specificații tehnice – LOT 1

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție: Nr. Lot 40ecd3b9-f7b7-4c34-a64-d596bf8b05bb din 11.02.2022

Obiectul achiziției: **Echipament special**

| Denumirea<br>bunurilor  | Denumirea<br>modelului bunurilor                                                   | Țara de<br>origine | Produ-cătorul                                                          | Specificarea tehnică deplină solicitată de<br>către autoritatea contractantă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Specificarea tehnică deplină propusă de<br>către ofertant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Standarde de<br>referință                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>Cască<br>antiglont | 2<br>Cască antiglont de<br>protecție<br>COD PRODUS<br>OFERTAT: HPW-<br>I/ICBC 0028 | 3<br>China         | 4<br>XINKING JIHUA<br>INTERNATIONAL<br>TRADING<br>(TIANJIN)<br>CO.LTD. | 5<br>DENUMIREA PRODUSULUI: Cască<br>antiglont.<br><br>DESTINAȚIA: Casca antiglont este<br>destinată pentru a asigura:<br>- Protecția balistică individuală în<br>zonele de contact respectiv a capului,<br>fiind special construită pentru a absorbi<br>energia de impact imprimată de<br>proiectilele sau schije aferente<br>proiectilelor armamentului de calibru<br>mic de infanterie.<br>- Bună mobilitate și vizibilitate pe<br>timpul utilizării. | 6<br>DENUMIREA PRODUSULUI: Casca<br>antiglont de protecție<br>COD PRODUS OFERTAT: HPW-I/<br>ICBC 0028<br><br>DESTINAȚIA: Casca antiglont este<br>destinată pentru a asigura:<br>- Protecția balistică individuală în zonele<br>de contact respectiv a capului, fiind<br>special construită pentru a absorbi<br>energia de impact imprimată de<br>proiectilele sau schije aferente<br>proiectilelor armamentului de calibru<br>mic de infanterie.<br>- Bună mobilitate și vizibilitate pe timpul<br>utilizării. | 7<br>Produsele<br>oferate sunt<br>în<br>conformitate<br>cu toate<br>standardele și<br>normativele<br>prevăzute de<br>legislația în<br>vigoare la<br>data oferirii<br>pentru<br>produsele din<br>categoria lor. |
|                         |                                                                                    |                    |                                                                        | CERINȚE MINIME IMPUSE:<br>Descrierea/componența produsului:<br>1) casca antiglont propriu-zisă, cu husă<br>de protecție detașabilă;<br>2) vizorul de protecție balistică;<br>3) sistem ajustabil de fixare a căștii.                                                                                                                                                                                                                                    | CERINȚE INDEPLINITE DE<br>PRODUSUL OFERTAT:<br>Descrierea/componența produsului:<br>4) casca antiglont propriu-zisă, cu husă<br>de protecție detașabilă;<br>5) vizorul de protecție balistică;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |

|  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  | <p>6) sistem ajustabil de fixare a căștii.</p> <p><b>CARACTERISTICI TEHNICE CONSTRUCTIVE</b></p> <p>4) <u>Casca antiglont propriu-zisă:</u><br/> <i>Forma căștii:</i> tip PASGT®<br/> <i>Material:</i> fibre aramidice, ceramică sau polimer stratificat.<br/> <i>Mărimi:</i> M, L, XL.<br/> Masa căștii antiglont: 1600 g.<br/> <u>Casca asigură următoarele niveluri de protecție:</u><br/> - balistică: nivel IIIA conform standardului NIJ 0101.06-2008 (SRC5 ), care asigură protecția menționată.<br/> <b>Casca antiglont este prevăzută cu sistem flexibil de contact nemijlocit cu utilizatorul, care asigură: echilibrare corespunzătoare a căștii, comoditate în purtare, fixare rapidă, circulație bună a aerului, minimizarea punctelor de presiune exterioară.</b><br/> Construcția și finisarea suprafețelor exclud posibilitatea rănirii utilizatorului sau a manifestanților pe durata utilizării normale, conform destinației.<br/> Casca își va menține caracteristicile fizico-mecanice, dimensionale și de aspect, în condiții de utilizare și întreținere specifică (la acțiunea agenților de mediu și atmosferic, a radiațiilor solare, spălării repetate).<br/> Casca este prevăzută cu husă de protecție detașabilă.<br/> Materialele utilizate în construcția căștii care intră în contact cu utilizatorul sunt tratate antimicrobian și nu cauzează iritații ale pielii sau ale ochilor.<br/> Casca permite prinderea pe șine Picatinny®, pe partea laterală a acesteia.</p> |
|  |  |  |  | <p><b>CARACTERISTICI TEHNICE CONSTRUCTIVE</b></p> <p>1) <u>Casca antiglont propriu-zisă:</u><br/> <i>Forma căștii:</i> tip PASGT®<br/> <i>Material:</i> fibre aramidice, ceramică sau polimer stratificat.<br/> <i>Mărimi:</i> M, L, XL.<br/> Masa maximă a căștii antiglont: 1 600 g.<br/> <u>Casca va asigura următoarele niveluri de protecție:</u><br/> - balistică: nivel minim IIIA conform standardului NIJ 0101.06-2008 sau alt standard echivalent, care să asigure protecție menționată.<br/> <b>Casca antiglont să fie prevăzută cu sistem flexibil de contact nemijlocit cu utilizatorul, care să asigure: echilibrare corespunzătoare a căștii, comoditate în purtare, fixare rapidă, circulație bună a aerului, minimizarea punctelor de presiune exterioară.</b><br/> Construcția și finisarea suprafețelor trebuie să excludă posibilitatea rănirii utilizatorului sau a manifestanților pe durata utilizării normale, conform destinației.<br/> Casca să-și mențină caracteristicile fizico-mecanice, dimensionale și de aspect, în condiții de utilizare și întreținere specifică (la acțiunea agenților de mediu și atmosferic, a radiațiilor solare, spălării repetate).<br/> Casca să fie prevăzută cu husă de protecție detașabilă.<br/> Materialele utilizate în construcția căștii care intră în contact cu utilizatorul să fie</p>                                                                                                                                            |

|  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  | <p>tratate antimicrobian și să nu cauzeze iritații ale pielii sau ale ochilor.</p> <p>Casca să permită prinderea pe șine Picatinny® sau similar, pe partea laterală a acesteia, a sistemelor de iluminare sau înregistrare audio-video.</p> <p><b>Compatibilitate la utilizarea împreună cu câștile antifonice.</b></p> <p>Casca să fie prevăzută cu 3 (trei) benzi Velcro®, pe suprafața exterioră a calotei a acesteia, dispuse astfel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 (una) bandă să fie centrată la partea interioară a capului, la o distanță de 25mm de chederul de margine (limita exterioră) a câștii antiglonț, cu următoarele dimensiuni: 220x5 mm (LxI);</li> <li>- celelalte două benzi să fie dispuse simetric pe partea laterală a câștii (stânga/dreapta), la o distanță de 80mm față de chederul de margine (limita exterioră) a câștii antiglonț, cu următoarele dimensiuni ale suprafeței benzii: 100x50mm (LxI).</li> </ul> <p>Casca să fie prevăzută pe partea din față a calotei câștii antiglonț, centrat, cu un sistem de prindere a aparatelor cu vedere pe timp de noapte sau similar.</p> <p>Casca să fie prevăzută cu un inel/bridă de prindere amplasat(ă) în zona cervicală, care să asigure posibilitatea fixării la centură cu ajutorul unei carabiniere/similar.</p> <p><b>2) Vizorul de protecție balistică:</b></p> <p><b>Material utilizat:</b> polimer stratificat transparent sau alt material care să asigure o foarte bună vizibilitate fără deformări ale imaginii asigurând transmisia luminii în procent de cel puțin 80% și un câmp vizual de 105°.</p> <p><b>Vizorul asigura următoarele niveluri de protecție:</b></p> |
|  |  |  |  |  | <p>a sistemelor de iluminare sau înregistrare audio-video.</p> <p><b>Compatibilitate la utilizarea împreună cu câștile antifonice.</b></p> <p>Casca este prevăzută cu 3 (trei) benzi Velcro®, pe suprafața exterioră a calotei a acesteia, dispuse astfel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 (una) bandă este centrată la partea interioară a capului, la o distanță de 25mm de chederul de margine (limita exterioră) a câștii antiglonț, cu următoarele dimensiuni: 220x50 mm (LxI);</li> <li>- celelalte două benzi sunt dispuse simetric pe partea laterală a câștii (stânga/dreapta), la o distanță de 80mm față de chederul de margine (limita exterioră) a câștii antiglonț, cu următoarele dimensiuni ale suprafeței benzii: 100x50mm (LxI).</li> </ul> <p>Casca este prevăzută pe partea din față a calotei câștii antiglonț, centrat, cu un sistem de prindere a aparatelor cu vedere pe timp de noapte sau similar.</p> <p>Casca este prevăzută cu un inel/bridă de prindere amplasat(ă) în zona cervicală, care asigura posibilitatea fixării la centură cu ajutorul unei carabiniere/similar.</p> <p><b>5) Vizorul de protecție balistică:</b></p> <p><b>Material utilizat:</b> polimer stratificat transparent PC, care asigura o foarte bună vizibilitate fără deformări ale imaginii asigurând transmisia luminii în procent de cel puțin 80% și un câmp vizual de 105°.</p> <p><b>Vizorul asigura următoarele niveluri de protecție:</b></p>                                                                                                                                                                                                          |

|  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  | <p>puțin 80% și un câmp vizual de cel puțin 105°.</p> <p><b>Vizorul va asigura următoarele niveluri de protecție:</b></p> <p>- antiglonț: de nivelul minim IIIA conform standardului NIJ 0101.06-2008 sau alt standard echivalent care să asigure protecția menționată;</p> <p>Vizorul trebuie să fie prevăzut cu cel puțin 3 puncte/praguri de blocare în ambele poziții (poziția „ridicat”- cel puțin 2 puncte/praguri, poziția „pentru asalt”- un singur punct/prag).</p> <p>Suprafața interioară și exterioră a vizorului să fie acoperită cu un filtru protector care să asigure protejarea suprafețelor împotriva zgărierurilor.</p> <p><b>Masa maximă:</b> 1500g±50g.</p> <p>Vizorul să fie prevăzut cu husă de protecție detașabilă.</p> <p><b>3) Sistem ajustabil de fixare a căștii:</b></p> <p><b>Material utilizat:</b> Cordură, piele naturală, sau alt material care să ofere o prindere corespunzătoare.</p> <p>Sistemul de fixare să asigure o fixare sigură și rapidă de bărbie.</p> <p>Materialul utilizat pentru protecția bărbiei: cauciuc buretos sau alt material care să atenueze șocurile mecanice și să excludă defectele care pot cauza traume utilizatorului.</p> <p>Sistem de prindere cu reglare în 3 (trei) sau 4 (patru) puncte, prevăzut cu eliberare rapidă.</p> <p><b>CERINȚE DE MEDIU:</b></p> <p>Funcționarea produsului în următoarele condiții:</p> <p>Temperatura ambiantă de lucru: -35°-+50°C.</p> | <p>- antiglonț: de nivelul minim IIIA conform standardului NIJ 0108.01 care asigura protecția menționată;</p> <p>Vizorul este prevăzut cu 3 puncte/praguri de blocare în ambele poziții (poziția „ridicat”- 2 puncte/praguri, poziția „pentru asalt”- un singur punct/prag).</p> <p>Suprafața interioară și exterioră a vizorului este acoperită cu un filtru protector care asigure protejarea suprafețelor împotriva zgărierurilor.</p> <p><b>Masa:</b> 1500g±10g.</p> <p>Vizorul este prevăzut cu husă de protecție detașabilă.</p> <p><b>6) Sistem ajustabil de fixare a căștii:</b></p> <p><b>Material utilizat:</b> Cordură, care ofera o prindere corespunzătoare.</p> <p>Sistemul de fixare care asigura o fixare sigură și rapidă de bărbie.</p> <p>Materialul utilizat pentru protecția bărbiei: cauciuc spongiu care atenueaza șocurile mecanice și să excludă defectele care pot cauza traume utilizatorului.</p> <p>Sistem de prindere cu reglare în 3 (trei)/ 4 (patru) puncte, prevăzut cu eliberare rapidă.</p> <p><b>CERINȚE DE MEDIU:</b></p> <p>Funcționarea produsului în următoarele condiții:</p> <p>Temperatura ambiantă de lucru: -35°-+50°C</p> <p>-Temperatura de depozitare: -40°-+50°C.</p> <p>Umiditatea atmosferică relativă: 80% la +20°C.</p> <p><b>ALTE CERINȚE:</b></p> |
|--|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  | <p>Temperatura de depozitare: -40° + 50°C.<br/>Umiditatea atmosferică relativă: 80% la +20°C.</p> <p><b>ALTE CERINȚE:</b><br/><i>Privind compatibilitatea căștii antiglonț cu masca contra gazelor:</i><br/>Arhitectura interioară a ansamblului cască antiglonț va permite purtarea măștii contra gazelor.<br/><i>Privind fabricația produsului:</i><br/>Produsele vor fi noi, fabricate cu cel mult 12 luni înainte de data livrării acestora.<br/><i>Privind culoarea produsului:</i><br/>- casca antiglonț: negru mat (vopsită cu vopsea poliuretanică);<br/>- celelalte componente din completul căștii antiglonț: negru.<br/><i>Husa de protecție:</i><br/>- pentru casca de protecție antiglonț: negru.</p> <p><b>Societatea noastră își asumă următoarele aspecte cu privire la inscripționarea și ambalarea produselor oferite:</b><br/><i>Privind inscripționarea:</i><br/>- denumirea produsului;<br/>- modelul produsului;<br/>- mărimea;<br/>- nivelul de protecție balistică;<br/>- lotul, luna și anul fabricației.<br/><i>Privind ambalarea produselor:</i><br/>Societatea noastră își asumă ca produsele oferite vor fi ambalate în cutii/similar astfel încât să asigure păstrarea caracteristicilor și a siguranței la transport și manipulare conform normelor în vigoare.</p> <p><b>Privind inscripționarea și ambalarea:</b><br/><i>Privind inscripționarea vestei și plăcii de protecție balistică:</i><br/>- denumirea produsului;<br/>- modelul produsului;<br/>- mărimea;<br/>- nivelul de protecție balistică;<br/>- lotul, luna și anul fabricației.<br/><i>Privind ambalarea produselor:</i><br/>Ambalarea se va realiza în cutii/similar astfel încât să asigure păstrarea caracteristicilor și a siguranței la transport și manipulare conform normelor în vigoare.</p> | <p><i>Privind compatibilitatea căștii antiglonț cu masca contra gazelor:</i><br/>Arhitectura interioară a ansamblului cască antiglonț permite purtarea măștii contra gazelor.<br/><i>Privind fabricația produsului:</i><br/>Produsele sunt noi, fabricate cu cel mult 12 luni înainte de data livrării acestora.<br/><i>Privind culoarea produsului:</i><br/>- casca antiglonț: negru mat (vopsită cu vopsea poliuretanică);<br/>- celelalte componente din completul căștii antiglonț: negru.<br/><i>Husa de protecție:</i><br/>- pentru casca de protecție antiglonț: negru.</p> <p><b>Societatea noastră își asumă următoarele aspecte cu privire la inscripționarea și ambalarea produselor oferite:</b><br/><i>Privind inscripționarea:</i><br/>- denumirea produsului;<br/>- modelul produsului;<br/>- mărimea;<br/>- nivelul de protecție balistică;<br/>- lotul, luna și anul fabricației.<br/><i>Privind ambalarea produselor:</i><br/>Societatea noastră își asumă ca produsele oferite vor fi ambalate în cutii/similar astfel încât să asigure păstrarea caracteristicilor și a siguranței la transport și manipulare conform normelor în vigoare.</p> <p><b>Privind garanția și durata normală de utilizare a produsului:</b><br/>Pentru cască antiglonț:<br/>Termenul de garanție a produsului păstrat în ambalaj original în depozite (încăperi)</p> |
|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# LOT 1

|  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  | <p>neîncălzite prevăzute cu aerisire naturală: minim 5 ani.</p> <p>Durata normală de utilizare: minim 8 ani.</p> <p><u>Privind producătorul și furnizorul produsului:</u></p> <p><b>Producătorul</b> XINXING JIHUA INTERNATIONAL TRADING (TIANJIN) CO. LTD. are implementat sistemul de management al calității conform standardului internațional ISO 9001.</p> <p><b>Societatea noastră prezintă anexat prezentei propuneri tehnice și declarație de conformitate dată de producător care certifica faptul că produsul oferit îndeplinește în totalitate cerințele prezentei specificații tehnice.</b></p> <p><b>Societatea noastră își asumă ca la recepția produsului va prezenta următoarele documente</b> (certIFICATE/buletine de analiză/similar) din care să rezulte că sunt îndeplinite cerințele produsului precizate la capitolul Caracteristici tehnice constructive.</p> <p><b>Societatea noastră</b> va prezenta la recepția produsului instrucțiuni de utilizare și întreținere în limba română.</p>                                                                                          |
|  |  |  |  | <p><b>Privind garanția și durata normală de utilizare a produsului:</b></p> <p>Pentru casă antiglonț:</p> <p>Termenul de garanție a produsului păstrat în ambalaj original în depozite (încăperi) neîncălzite prevăzute cu aerisire naturală: minim 5 ani.</p> <p>Durata normală de utilizare: minim 8 ani.</p> <p><u>Privind producătorul și furnizorul produsului:</u></p> <p><b>Producătorul</b> va avea implementat sistemul de management al calității conform standardului internațional ISO 9001.</p> <p><b>Furnizorul</b> va prezenta odată cu propunerea tehnică o declarație de conformitate dată de producător care să certifice faptul că produsul oferit îndeplinește în totalitate cerințele prezentei specificații tehnice.</p> <p><b>Furnizorul</b> va prezenta la recepția produsului documente (certIFICATE/buletine de analiză/similar) din care să rezulte că sunt îndeplinite cerințele produsului precizate la capitolul Caracteristici tehnice constructive.</p> <p><b>Furnizorul</b> va prezenta la recepția produsului instrucțiuni de utilizare și întreținere în limba română.</p> |

Termenul de livrare: 90 de zile de la data înregistrării contractului la Ministerul Finanțelor- Trezoreria Chisinau  
 Locul livrării: Republica Moldova, Mun. Chisinau, Str. Tighina, 34

## LOT 1

Condiție de livrare: DDP- conform INCOTERMS , cu asigurarea descarcării bunurilor pana la locul indicat de catre beneficiar cu implicarea personalului propriu.

Semnati:

Numele, Prenumele: Mitroi Năzărescu Adrian

În calitate de Reprezentant legal - Administrator

Ofertantul: I.C. INTERNATIONAL CONSULTANTS AND BUSINESS COMPANY S.R.L

Adresa: Moldova, str. Albea Tei, & 9/1, of.1, mun. Chisinau, Republica Moldova



Traducere din limba engleză

Nr. Certificat: LF20211543

|                      |         |      |                       |
|----------------------|---------|------|-----------------------|
| MLA<br>5206211017011 | Inc-WRA | CNAS | TESTARE<br>CNAS L0003 |
|----------------------|---------|------|-----------------------|

### Certificat de testare

Cliant: XINXING JIHUA INTERNATIONAL TRADING (TIANJIN) CO., LTD

Adresa: Unit 1-1-703, North District of Financial and Trade Center, Asia Road No. 6865,  
(Dongjiang Free Trade Port Zone), Tianjin PILOT Free Trade Zone, China

Numele mostrei: Cască balistică cu vizor PASGT

Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic  
al Industriei de Artilerie

08 septembrie 2021

CONFORM CU  
ORIGINALUL



## Note

1. Fără ștampila întreprinderii și ștampila pe pagini certificatul este lipsit de valabilitate.
2. Fără semnătura semnătură persoanei care aprobă certificatul este lipsit de valabilitate.
3. Fără aprobarea scrisă a laboratorului nostru, certificatul nu trebuie să fie reprodus decât în întregime.
4. Acest certificat se bazează pe datele obținute din testarea doar a mostrelor prezentate și nu trebuie să fie interpretat ca o aprobare de către Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic al Industriilor de Artilerie a continuității calității sau performanței a oricăror alte articole de același fel, sau design similar.
5. Toată instrumentația și dispozitivele de măsurare au fost calibrate în concordanță cu cerințele ISO 17025.

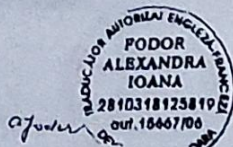
Adresa: No. 3 Tianjiazhuang East Road, Tianqiao District, Jinan  
P.O. Box 108, Jinan, China

Cod poștal: 250031

Tel: +86-0531-85878142

Fax: +86-0531-85878162

CONFORM CU  
ORIGINALUL



**Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic  
al Industriilor de Artilerie**

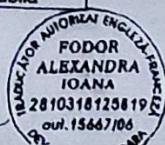
**Certificat de Testare**

Pagina 1 din 6

Nr. certificat: LF20211543

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Numele<br/>mostrei</b>                       | <b>Cască balistică cu vizor PASGT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Tipul testului</b>                          | <b>Test de expediere</b> |
| <b>Client</b>                                   | XINXING JIHUA INTERNATIONAL<br>TRADING (TIAN JIN) CO., LTD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Persoana de<br/>contact</b>                 | Selina Tian              |
| <b>Adresa</b>                                   | Unit 1-1-703, North District of Financial<br>and Trade Center, Asia Road No. 6865,<br>(Dongjiang Free Trade Port Zone), Tianjin<br>PILOT Free Trade Zone, China                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Telefon</b>                                 | 18920635721              |
| <b>Data primirii</b>                            | 09/06/2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Data testării</b>                           | 09/07/2021               |
| <b>Cantitatea de<br/>Mostră</b>                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Codul produsului</b>                        | HPW-1 / ICBC0028         |
| <b>Standard de<br/>testare</b>                  | NIJ 0106.01 Standard NIJ pentru căști balistice<br>NIJ 0108.01 Materiale de protecție rezistente balistic IIIA / .44 Magnum SJHP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |                          |
| <b>Categorii</b>                                | Rezistență balistică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |                          |
| <b>Concluziile<br/>testului</b>                 | <p>Casca balistică PASGT cu vizor furnizată de XINXING JIHUA INTERNATIONAL TRADING (TIAN JIN) CO., LTD a fost testată conform NIJ 0106.01 și NIJ 0108.01 IIIA / .44 Magnum SJHP. În condiții normale de temperatură și umiditate, nu apare nici o perforație după 5 împușcări corecte în diferite puncte ale mostrei de cască balistică cu .44 Magnum SJHP și adâncimea maximă a cavității este 34,5 mm. În condiții normale de temperatură și umiditate, nu apare nici o perforație după 1 împușcătură corectă în mostra de vizor cu .44 Magnum SJHP, iar dosul feței vizorului este neted și fără nici o așchie.</p> <p>Configurarea de laborator, descrierea mostrei și rezultatele testului sunt arătate de la pagina 2 la 6.</p> <p align="center">Stampila</p> <p align="center"><b>Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic<br/>al Industriilor de Artilerie</b><br/>08 septembrie 2021</p> |                                                |                          |
| <b>Elaborat de:</b><br>Semnătură Indescrifabilă | <b>Revizuit de:</b><br>Semnătură Indescrifabilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Aprobat de:</b><br>Semnătură Indescrifabilă |                          |

CONFORM CU  
ORIGINALUL



Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic  
al Industriilor de Artilerie

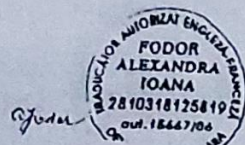
Certificat de Testare

Pagina 2 din 6

Nr. certificat: LF20211543

| Configurarea de laborator      |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unitatea de testare            | Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic al Industriilor de Artilerie                                                                                                                                                           |
| Condiții ambientale de testare | Temperatura: 20°C; Umiditatea relativă: 54%                                                                                                                                                                                                             |
| Configurație                   | Arme: Jeavă balistică<br>Gloanțe: .44 Magnum SJHP<br>Cronometru electric (Nr.: 6015)<br>Șubler (Nr.: 11242252)<br>Cântar electronic (Nr.: F40604303)                                                                                                    |
| Bătaia de testare              | 5 m                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Unghiul de incidență           | 0°                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Descrierea mostrei             |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Codul produsului               | HPW-1 / ICBC0028                                                                                                                                                                                                                                        |
| Numărul lotului                | BFH21J/1 ± 1250                                                                                                                                                                                                                                         |
| Configurare                    | Învelișul mostrei de cască balistică este făcută din material PASGT-PE. Vîzorul este compus din panou transparent și dispozitiv de blocare a conectării; panoul transparent este făcut din PC 8,0 mm + PVB 1,25 mm + PMMA 10 mm + PU 1,25 mm + PC 1 mm. |
| Observații                     | 1. Cerințele clientului: Căscă balistică trebuie să fie împușcată cu 5 runde de .44 Magnum SJHP și vîzorul trebuie să fie împușcat cu 1 rundă de .44 Magnum SJHP<br>2. Adîncimea cavității a fost măsurată cu referire la HPW-TP-0401.01B.              |

CONFORM CU  
ORIGINALUL



Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic  
al Industriilor de Artilerie

Certificat de Testare

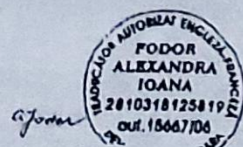
Pagina 3 din 6

Nr. certificat: LF20211543

Rezultatele testului de rezistență balistică

| Condiționare                           | Mostră          | Grosime<br>(mm) | Greutate<br>(g) | Nr. Impușcătură | Punctul de<br>Impact | Viteza<br>(m/s) | Rezultate | Adâncimea<br>cavității<br>(mm) |
|----------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------|--------------------------------|
| Temperatură și<br>umiditate<br>normală | Casca balistică | 10,5            | 1420            | 1               | Frontal              | 437,6           | Oprise    | 32,3                           |
|                                        |                 |                 |                 | 2               | În spate             | 433,8           | Oprise    | 24,8                           |
|                                        |                 |                 |                 | 3               | Stânga               | 430,5           | Oprise    | 22,4                           |
|                                        |                 |                 |                 | 4               | Dreapta              | 432,0           | Oprise    | 23,0                           |
|                                        |                 |                 |                 | 5               | Calota               | 428,9           | Oprise    | 34,5                           |

CONFORM CU  
ORIGINALUL



Centrul de Inspectare Fizică și Chimică a Materialului Nemetalic  
al Industriilor de Artilerie

Certificat de Testare

Pagina 4 din 6

Nr. certificat: LF20211543

Rezultatele testului de rezistență balistică

| Condiționare                           | Mostră | Grosime<br>(mm) | Mărimă<br>(mm)   | Greutate<br>(g) | Transmitanța<br>luminii<br>(%) | Nr. împușcătură | Viteza<br>(m/s) | Rezultate                                                                               |
|----------------------------------------|--------|-----------------|------------------|-----------------|--------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatură și<br>umiditate<br>normală | Vizor  | 21,4            | L: 375<br>H: 145 | 1288            | 82,0                           | 1               | 437,6           | Oprire, fața din dos a<br>vizorului anti-glonț este<br>netedă și fără nici o<br>așchie. |

CONFORM CU  
ORIGINALUL



Certificat de Testare

Pagina 5 din 6

Nr. certificat: LF20211543

Ilustrații atașate

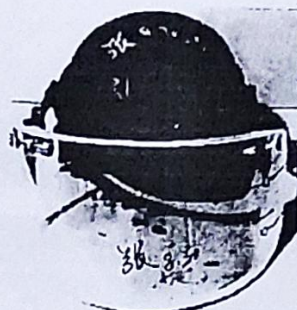


Fig. 1 Cască balistică PASGT cu vizor HPW-1 / ICBC0028

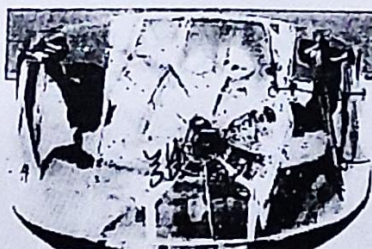


Fig. 2 Vizor (fața de izbire)

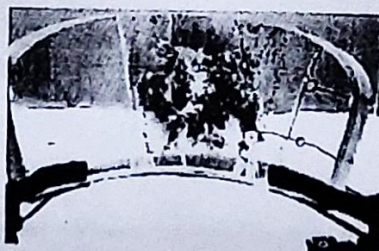
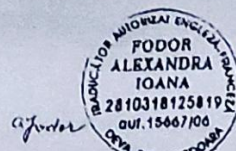


Fig. 3 Vizor (fața din dos)

CONFORM CU  
ORIGINALUL



|                                                               |                      |                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| ICBC-INTERNATIONAL<br>CONSULTANTS AND BUSINESS<br>COMPANY SRL | SPECIFICAȚIE TEHNICĂ | NECLASIFICAT<br>Cod: ICBC 0028 |
| XINXING JIHUA<br>INTERNATIONAL TRADING<br>(TIANJIN) CO., LTD  |                      | Ediția 1                       |
|                                                               |                      | Copie unică                    |
|                                                               |                      | Pagina 1 din 4                 |

# CĂȘTI DE PROTECȚIE

= COD HPW-1 / ICBC 0028 =

|                                                               |                      |                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| ICBC-INTERNATIONAL<br>CONSULTANTS AND BUSINESS<br>COMPANY SRL | SPECIFICAȚIE TEHNICĂ | NECLASIFICAT<br>Cod: ICBC 0028 |
| XINXING JIHUA<br>INTERNATIONAL TRADING<br>(TIANJIN) CO., LTD  |                      | Ediția 1                       |
|                                                               |                      | Copie unică                    |
|                                                               |                      | Pagina 2 din 4                 |

## 1. SCURTĂ PREZENTARE

Această Specificație Tehnică se referă la protecția individuală a capului pentru trupe de teren.

### 1. DESTINAȚIE

Produsul PASGT este destinat să asigure protecția balistică individuală a capului în zonele capului și feței, construit special să protejeze la energia de impact imprimată de proiectile sau proiectile de calibru armament, infanterie ușoară.

### 2. DESCRIEREA / COMPOZIȚIA PRODUSULUI

- cască rezistentă la gloanțe, cu ecran de protecție detașabil.
- Vizor balistic cu ecran de protecție detașabil.

#### - Cască rezistentă la gloanțe

- Carcasă: tip PASGT
- Material: PE
- Mărime: S - XL
- Greutatea maximă a căștii blindate este  $\leq 1600$  g.
- Cască asigură protecția capului după cum urmează:
  - o Nivel de protecție balistică conform SRC 5
  - o Protecție la fragmentație: V50 la 720 m/s în conformitate cu STANAG 2920
- Cască rezistentă la gloanțe este prevăzută cu un sistem flexibil de contact direct cu utilizatorul, detașabil, asigurând: balansul corespunzător al căștii, confort la purtare, fixare rapidă, bună circulație a aerului, minimizarea punctelor de presiune externă.
- Construcția și finisajul suprafețelor sunt examinate pentru a exclude posibilitatea rănirii utilizatorului sau demonstratorilor pe durata utilizării normale, așa cum este intenționată.
- Cască își menține caracteristicile fizico-mecanice, dimensionale și de aspect în condiții de utilizare și întreținere specifică ((sub acțiunea agenților de mediu și atmosferici, radiației solare, spălare repetată).
- Cască este echipată cu o vizieră de protecție detașabilă.
- Materialele folosite la construcția căștii, care vin în contact cu utilizatorul, sunt tratate antimicrobian și nu trebuie să cauzeze iritarea pielii sau a ochilor.
- Cască permite montarea / dezasamblarea măștii de gaz.
- Cască permite ca să fie atașate sistemele de iluminare sau înregistrare audio-video la șinele Picatinny laterale.
- Compatibilitatea utilizării cu căști antifonice în ambele poziții de lucru ale vizorului balistic.
- Cască este prevăzută cu 3 (trei) chingi Velpcro, pe suprafața exterioară a învelișului acesteia, aranjate după cum urmează:
  - Una din chingi este centrată frontal pe cap, la o distanță de 25 mm de la marginea glonțului (limita exterioară a căștii blindate, cu următoarele dimensiuni ale suprafeței chingii: 220 x 50 mm (Lxl);

|                                                               |                      |                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| ICBC-INTERNATIONAL<br>CONSULTANTS AND BUSINESS<br>COMPANY SRL | SPECIFICAȚIE TEHNICĂ | NECLASIFICAT<br>Cod: ICBC 0028 |
|                                                               |                      | Ediția 1                       |
| Copie unică                                                   |                      |                                |
| Pagina 3 din 4                                                |                      |                                |
| XINXING JIHUA<br>INTERNATIONAL TRADING<br>(TIANJIN) CO., LTD  |                      |                                |

➤ Celelalte 2 (două) chingi sunt aranjate simetric pe laterala căștii (stânga, dreapta), la o distanță de 80 mm de la marginea capului (limita exterioară) a căștii rezistente la gloanțe, cu următoarele dimensiuni ale suprafeței chingii: 100 x 50 mm (L x l);

- Casca este prevăzută pe latura frontală a calotei căștii rezistente la gloanțe, centrat, cu un sistem pentru atașarea dispozitivelor cu vedere de noapte.
- Casca este prevăzută cu un inel/clemă localizată în zona cervicală, care asigură posibilitatea de fixare a curelei cu ajutorul unei carabine / similar.

**- Vizor balistic protector**

- Material folosit: material transparent din polimer stratificat PC, material care asigură o foarte bună vizibilitate fără distorsiunea imaginii asigurând transmisia luminii într-un procent de 80% și un câmp de vedere de cel puțin 105 grade.
- Vizorul asigură o protecție la glonț de Nivel IIIA, în conformitate cu standardul NIJ 0108.01 – IIIA pentru a asigura numita protecție.
- Protecția la fragmentație: V50 la 720 m/s în conformitate cu STANAG 2920.
- Vizorul va fi prevăzut cu cel puțin 3 puncte / praguri de blocare în ambele poziții. (poziția „ridicată” la cel puțin 2 puncte / praguri, poziția „asalt” – un punct / prag).
- Suprafața interioară și exterioară a vizorului este acoperită cu un filtru de protecție pentru a asigura protecția suprafețelor contra zgârierilor și opacizării.
- Masa maximă: 1500 g  $\pm$  10 g.
- Vizorul este prevăzut cu un înveliș detașabil de protecție.

**- Sistem reglabil de prindere a căștii audio Pungă cu apă tip pungă Camel.**

- Material folosit: Cordura<sup>TM</sup>, material care asigură o prindere corespunzătoare.
- Sistem de fixare pentru a asigura o fixare sigură și rapidă pe bărbie.
- Material folosit pentru protecția bărbiei: cauciuc spongios care atenuează șocurile mecanice și exclude defectele care pot cauza rănirea utilizatorului.
- Sistem de prindere cu ajustare în 3/4 puncte, prevăzut cu eliberare rapidă.

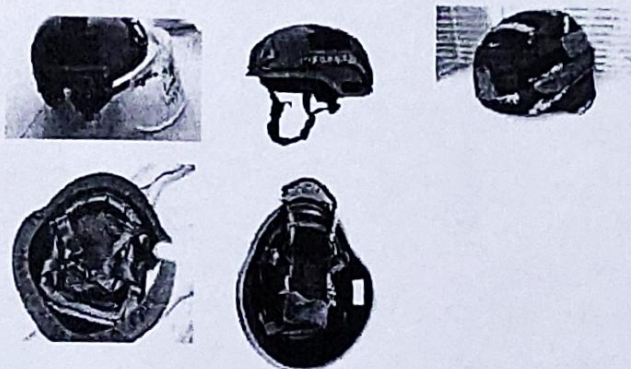
**- Compatibilitate**

În privința compatibilității căștii rezistente la gloanțe cu vizor balistic și mască de gaz:

- Arhitectura interioară a ansamblului căștii rezistente la gloanțe cu vizor de protecție balistică permite operatorului să poarte o mască de gaz.
- Forma și dispozitivele de fixare ale căștii permit ca masca de gaz să fie montată fără nevoia de a scoate casca de pe cap.

|                                                               |                      |                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| ICBC-INTERNATIONAL<br>CONSULTANTS AND BUSINESS<br>COMPANY SRL | SPECIFICAȚIE TEHNICĂ | NECLASIFICAT<br>Cod: ICBC 0028 |
| XINXING JIHUA<br>INTERNATIONAL TRADING<br>(TIANJIN) CO., LTD  |                      | Ediția 1                       |
|                                                               |                      | Copie unică                    |
|                                                               |                      | Pagina 4 din 4                 |

### 3. FOTOGRAFIE DE REFERINȚĂ



#### - Cu privire la culoarea produsului

- Cască blindată: negru mat (vopsită cu vopsea de poliuretan) sau bej (vopsită cu vopsea de poliuretan)
- Alte componente ale ansamblului căștii rezistente la gloanțe: negru
- Înveliș de protecție:
  - Pentru casca rezistentă la gloanțe: negru sau bej
  - Pentru vizorul balistic: negru sau bej

### 4. CERINȚE DE MEDIU

Produsul este operat în următoarele condiții:

- Temperatura ambientală de lucru:  $-25^{\circ}\text{C} + +45^{\circ}\text{C}$
- Temperatura de depozitare:  $-40^{\circ}\text{C} + +50^{\circ}\text{C}$
- Umiditatea atmosferică relativă: 85% la  $+20^{\circ}\text{C}$
- Perioada de garanție a produsului ținut în ambalajul original în magazine (camere) neîncălzite, prevăzute cu ventilație naturală: minimum 2 ani.
- Durata normală de utilizare: minimum 8 ani.

Subsemnata, **Fodor Alexandra-Ioana**, interpret și traducător autorizat pentru limba străină engleză, în temeiul autorizației nr. 15667/2006, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, un număr de 4 pagini, poartă titlul/denumirea de **Specificație Tehnică**, a fost emis de **XINXING JIHUA INTERNATIONAL TRADING (TIANJIN) CO., LTD**, și a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 4 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 32/22.03.2021, păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariul de 90 lei cu OP/2021.

Interpret și traducător autorizat:

